



Gazetka Dom Polski



Boletín de la Asociación de Familias Polaco-Peruanas en el Perú
Editado por la Junta Directiva

Nº 13
Mayo - 2007

Uniéndolo más allá de las fronteras

Contenido:

Conociendo a nuestros compatriotas Halina Karin Nandellard de Nawrocki 2

Noticias de Interés 3

Importancia de la Constitución del 3 de Mayo 3

Cumpleaños de nuestros compatriotas 3

Historia de Polonia por: Mariano Kazmierski 4-5

Galería Kukier 6

JUNTA DIRECTIVA de "DOM POLSKI"

Presidenta
Sra. Danuta Madej R.

Vice-Presidente
Sr. Carlos Barycki A.

Secretario
Sr. Ricardo Chlebowski

Tesorera
Sra. Gladys Woytkowski

Vocales
Sra. Ilija Calderón
Sra. Annia Hanusz
Sr. Mirosław Doclak

Domingo 8 de Abril

NUESTRA CELEBRACION DE LA PASCUA POLACA

Como siempre y a pesar del largo feriado, los miembros de la Colonia Polaca asistieron numerosamente a la Misa que se celebró en la Parroquia de "Nuestra Señora de la Piedad" (Jr. La Castellana Nº 102, Urb. Villa Jardín en San Luis).

Hemos contado también con la presencia del representante de Nuestra Sede Diplomática, Sr. Cónsul Michal Cygan con su hija Susana, el Sr. Cónsul Honorario del Callao, Sr. Peter Nawrocki con su familia y nos dió mucha alegría ver al Padre Faron que siempre encuentra un tiempito para seguir acompañándonos en las fechas tan significativas. La misa solemne fue celebrada por el Padre Zbigniew y luego como de costumbre nos hemos reunido en los salones de la Iglesia para compartir la tradicional "Swieconka". La amena reunión se prolongo por largo tiempo y una vez más fue ocasión para compartir juntos los momentos muy agradables. Agradecemos a todas las personas por su asistencia y contribución con

las viandas para nuestra mesa de Pascua. Asimismo el Padre Zbigniew tuvo la oportunidad por primera vez en su Parroquia de bendecir las canastitas llenas de



los coloridos huevos de Pascua, pan, sal, salchichas y demás productos que se acostumbra colocar en ella, que llevaron el sábado por la mañana nuestros niños según las costumbres ancestrales de sus abuelos. Muchas gracias a los padres de familia por inculcar esta bella tradición polaca.

CONOCIENDO A NUESTROS COMPATRIOTAS *Halina Karin Nandellard de Nawrocki*

En esta oportunidad, la *Gazetka* tuvo la oportunidad y el privilegio de entrevistar a un personaje muy importante dentro de la *Comunidad Polaca*, que por su carácter y personalidad, por lo general pasa desapercibida en su verdadero valor e importancia, por su humildad y simplicidad en el trato que tiene para con todos los que de alguna manera se relacionan con ella, y digo "ella" porque se trata de una verdadera dama; me estoy refiriendo a la señora *Halina Karin Nandellard de Nawrocki*.

Ella con su buen humor, tuvo la gentileza de aceptar esta entrevista pidiéndome que no la ponga como una *heroína*, pues dice que no lo es y que si de eso se trata ha habido y hay muchas mujeres mejores y con mayores méritos para ostentar ese título, concepto en el que no estoy de acuerdo ya que su actuación en la *Segunda Guerra Mundial*, la pinta de cuerpo entero, como una mujer excepcional y por lo tanto digna de ser llamada de esa manera.

Pero vamos por partes y cucharadas como lo dice el refrán, así que lo primero, es conocerla y para ello, vamos a empezar diciendo que nació un día dieciocho de Febrero de 1917, en la Ciudad de Krakovia (*Krakow*) y luego de terminar sus estudios escolares, se trasladó a Viena donde siguió y terminó sus estudios en: *La Escuela Superior de Comercio Exterior*, y empezó a trabajar en su profesión, y más tarde trabajó como cajera en una fábrica de tractores, lugar en el que conoció al que sería su segundo esposo, *Stefan Nawrocki Pacholczyk*, un miembro muy importante también en esa época de guerra por su capacidad como Ingeniero Mecánico, ya que elaboró, diseñó e inventó una pequeña y muy maniobrable pistola ametralladora, la que recibió la denominación de: "*Sten*".

Y fue allí en esa fábrica en la que trabajaba como Cajera, que empezaron a producir armas para la *Resistencia*, cosa nada fácil en tiempo de guerra y teniendo como gerente de la fábrica a un alemán, pero se les ingeniaron, mandando fabricar las piezas de esta arma y en las noches, en secreto las ensamblaban para luego hacérselas llegar a los miembros de la *Resistencia*, que se encontraban refugiados en el bosque.

Pero lo más saltante e importante de lo que nuestro personaje de este reportaje realizó fue cuando disfrazada y con documentos falsos, que la identificaba como alemana nacida en Polonia, le permitieron el ingreso al Casino de la Gestapo, lugar que visitaron *Halina* y *Tedeusz Koral*, portando unos maletines con el fin de averiguar si les permitían su ingreso y de paso reconocer el lugar al que ingresaron indicando que tenían ganas de jugar en el Casino, cosa que les fue permitida y estando ya en el interior vieron que el local estaba dividido por una gran pared (tabique) de madera y con una gruesa cortina que lo disimulaba, un lado era el restaurante y el otro era el casino, ellos fueron al restaurante y se sentaron al lado de la división que estaba cubierta por la cortina y luego se retiraron, pero ya conocían el lugar.

Con ese conocimiento de su vista preliminar, regresaron otro día portando ella en su maletín o bolsa, una bomba de fabricación casera accionada por un reloj, ocuparon la misma mesa al costado de la división y ella discretamente ubicó la bolsa conteniendo la bomba atrás de la cortina, y se dedicaron a comer, nos cuenta ella, que nunca comió un bistek más desagradable que ese, ya que por los nervios y el temor de que la bomba estallase antes de que se retiren no lo pasaron muy bien, pero terminaron y se retiraron, pero permanecieron cerca esperando el resultado de su misión que fue marcado por la gran explosión que se produjo, además de el sentimiento y satisfacción del deber cumplido; esta fue la *Primera bomba que se colocó en el Casino de la Gestapo*, y fue figura central y principal nuestro personaje de esta entrevista, la que no quiere que la llamen heroína, pero, LO ES. Y lo demuestra esa acción valiente y desprendida en la que puso en riesgo su propia vida al servicio de la patria, al servicio de todos los polacos, pero lo hizo con entereza y con mucho valor y humildad, esa es: *Halina Karin de Nawrocki*, por lo que la *Gazetka*, le dice simplemente, pero con mucho sentimiento. *Gracias Halina*.

Pasada la guerra, ella con toda su familia vino al Perú, en Julio de 1957, e inmediatamente empezó a trabajar en una compañía americana, siendo su labor el hacer estadísticas, paralelamente empezó a aprender los dos idiomas que no sabía y que necesitaba, el castellano por estar en el Perú y el inglés por estar trabajando en una empresa americana.

Nos comentó que está muy satisfecha por la labor que realiza *Dom Polski*, la que considera de gran importancia ya que su misión es relacionar a los polacos que vienen al Perú con los que vinieron antes o con sus descendientes haciéndoles la permanencia acogedora y con la ventaja de encontrar personas que hablen su propia lengua con quienes compartir recuerdos, tradiciones y pasarla bien reuniéndose. También le parece muy acertado el que se edite y distribuya la *Gazetka*, por lo que felicita a la Directiva y le desea muchos éxitos, además de ofrecer su apoyo.

El que suscribe este artículo, quiere agradecer no sólo su tiempo y material proporcionado para este reportaje, que realmente si quisiera poner todo lo que hemos conversado, las anécdotas y vivencias de la guerra y después de ella, no alcanzaría toda la *Gazetka*, por lo que nuevamente gracias en nombre de la Junta Directiva de la Asociación.

